

No. 22438

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
UPPER VOLTA

Agreement concerning financial co-operation—*Goods and services* (with annex). Signed at Ouagadougou on 13 March 1982

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 11 November 1983.

RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
HAUTE-VOLTA

Accord de coopération financière — *Biens et services* (avec annexe). Signé à Ouagadougou le 13 mars 1982

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 11 novembre 1983.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF THE UPPER VOLTA CONCERNING FINAN-
CIAL CO-OPERATION

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of the Upper Volta,

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Republic of the Upper Volta,

Desiring to strengthen and enhance these friendly relations through financial co-operation as partners,

Aware that the maintenance of these relations constitutes the basis of this Agreement,

Intending to contribute to social and economic development in the Upper Volta,

Have agreed as follows:

Article 1. The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Upper Volta to obtain from the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Development Loan Corporation), Frankfurt am Main, for the purpose of financing the foreign-exchange cost of the goods and services provided to cover current civil requirements, as well as the foreign-exchange and national-currency costs of transport, insurance and assembly, a financial contribution of up to DM 5,000,000 (five million deutsche mark). Such supplies and services shall be from among those specified in the list annexed to this Agreement of which the relevant delivery contracts have been concluded after signature of the contract to be concluded in accordance with article 2.

Article 2. Utilization of the amount referred to in article 1, as well as the terms and conditions on which it is granted, shall be governed by the contract to be concluded between the Kreditanstalt für Wiederaufbau and the recipient of the financial contribution which shall be subject to the laws and regulations applicable in the Federal Republic of Germany.

Article 3. The Government of the Republic of the Upper Volta shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other fiscal charges levied in the Upper Volta in connection with the conclusion and execution of the contract referred to in article 2.

Article 4. The Government of the Republic of the Upper Volta shall allow passengers and suppliers free choice of transport enterprises for such transport by sea and air of persons and goods as results from the granting of the contribution, refrain from taking any measures that might exclude or impede the participation of transport enterprises having their principal place of business in the German

¹ Came into force on 13 March 1982 by signature, in accordance with article 7.

area of application of this Agreement, and grant any necessary permits for the participation of such enterprises.

Article 5. With regard to supplies and services resulting from the granting of the contribution, the Government of the Federal Republic of Germany attaches particular importance to preference being given to the economic potential of *Land Berlin*.

Article 6. With the exception of those provisions of article 4 which refer to air transport, this Agreement shall also apply to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a declaration to the contrary to the Government of the Republic of the Upper Volta within the three months following the date of entry into force of this Agreement.

Article 7. This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at Ouagadougou on 13 March 1982, in two originals, in the German and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic
of Germany:

WEERTH

For the Government of the Republic of the Upper Volta:

MAMADOU SANFO

ANNEX TO THE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE UPPER VOLTA CONCERNING FINANCIAL CO-OPERATION

1. List of goods and services which, under article 1 of the intergovernmental Agreement of 13 March 1982, may be financed from the financial contribution:

- (a) Industrial raw materials and semi-finished products;
- (b) Industrial equipment and agricultural machinery and tools;
- (c) Spare parts and accessories;
- (d) Products of the chemical industry, especially fertilizers, pesticides and insecticides, medicaments;
- (e) Other industrial products of importance for the development of the Upper Volta;
- (f) Advisory services, patents and licence fees.

2. Imported goods not included in this list may be financed only with the prior consent of the Government of the Federal Republic of Germany.

3. Imports of luxury and consumer goods for private use and goods and installations for military purposes shall not be financed from the contribution.